



## ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. S3/8152

**CIRCULAR No. 91/2004**  
**23 de Diciembre del 2004**

### ORIENTACIÓN PARA LA PRODUCCIÓN DE ENCs

*Publicación S-65 de la OHI, Edición 1.0.*

- Referencias:
- 1) Circular del BHI No. 42/2004, del 29 de Junio del 2004;
  - 2) Circular de la WEND No. 2/2004, del 18 de Octubre del 2004.

Estimado Director,

Junto a la Circular de la WEND No. 2/2004 se distribuyó, para sus comentarios, un Proyecto de "Libro de Recetas para la Producción de ENCs", preparado en el Servicio Hidrográfico del RU, en nombre de la OHI y en coordinación con el BHI. Según lo mencionado en la Circular No. 42/2004, éste fue el resultado de una acción tratada en la 8ª Reunión de la WEND (Tokio, Japón, Marzo del 2004). La intención es tener un documento de referencia de la OHI para ayudar a los servicios hidrográficos a comprender las implicaciones y a evaluar los requerimientos de recursos para iniciar un programa de producción de ENCs.

Este documento de referencia debería proporcionar una explicación, fácil de entender, de las varias opciones disponibles para implementar un programa de producción de ENCs y propone una estimación de los recursos requeridos para iniciar y mantener esta capacidad. El nivel técnico y el estilo de esta publicación se adaptan bien a pequeños servicios hidrográficos que acaban justo de empezar su investigación para cumplir con sus responsabilidades bajo SOLAS V. Debería permitir a aquellos SHs que están empezando su programa de producción de ENCs tener una visión de conjunto de los procesos de producción de ENCs y de los requerimientos y procedimientos que se necesitan para crear una capacidad de producción de ENCs.

El Bureau da las gracias a aquellos miembros de WEND que han respondido y proporcionado comentarios (Australia, Francia, Grecia, Nueva Zelanda y Portugal). Todas las respuestas han apoyado "el Libro de Recetas" propuesto para la producción de ENCs y se ha apoyado de forma general el que este documento se convierta en una publicación de la OHI, según lo sugerido por el BHI. Los comentarios recibidos se han tomado en cuenta en el proyecto revisado, que está ahora disponible para su revisión en el sitio Web de la OHI ([www.iho.shom](http://www.iho.shom) > *Committees* > *WEND*). El BHI puede proporcionarles copias impresas, a su demanda ([info@ihb.mc](mailto:info@ihb.mc)).

Así pues, se propone hacer que este documento sea la Edición 1.0 de [la Publicación S-65 de la OHI, titulada "Orientación para la Producción de ENC's"](#). Este último título ha sido sugerido por Australia, y apoyado por el BHI, ya que el término "Libro de Recetas" puede prestar a confusión, particularmente al traducirlo en otros idiomas. Se ruega a los Estados Miembros que aprueben esta nueva publicación rellenando el formulario de respuesta adjunto en el **Anexo A**, a devolver al BHI **antes del 1 de Marzo del 2005**. Se agradecerán todos los comentarios adicionales sobre el texto revisado.

Se ha preparado una versión francesa en el BHI, que está a punto de ser finalizada. Se incluirá en el sitio Web de la OHI tan pronto como esté lista. Se agradecería la ayuda de los Estados Miembros para la traducción al Español. Les rogamos indiquen en el Anexo A si podrían ocuparse de la versión española.

El BHI reitera su agradecimiento al SH del RU, por su trabajo en el desarrollo este documento.

En nombre del Comité Directivo  
Atentamente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. Barbor', with a stylized flourish at the end.

Contralmirante Kenneth BARBOR  
Director

Anexo: Anexo A - Formulario de Respuesta.

**ORIENTACIÓN PARA LA PRODUCCIÓN DE ENC's**

**Formulario de Respuesta**

*(a devolver al BHI antes del 1 de Marzo del 2005*

*E-mail: [info@ihb.mc](mailto:info@ihb.mc) - Fax: +377 93 10 81 40)*

**Estado Miembro:** .....

1. ¿Aprueba que el [Proyecto de "Documento de Orientación para ENC's"](#), que está disponible en el sitio Web de la OHI ([www.iho.shom.fr](http://www.iho.shom.fr) > *Committees* > *WEND*), se convierta en la Edición 1.0 de la Publicación Especial S-65 de la OHI?

SI

NO

Comentarios : .....  
.....  
.....  
.....

2. ¿Estaría dispuesto a encargarse de la traducción al Español de esta publicación?

SI

NO

De estarlo, ¿cuál sería la fecha límite para completar la versión española?

.....  
Comentarios : .....  
.....

Nombre: .....

E-mail : .....

Firma : .....

Fecha: .....